

Connessione a vite per cavo con chiusura a baionetta (EVO-Lock)

La connessione a vite per cavo è adatta per tutte le custodie protettive e le custodie di accoppiamento della gamma di prodotti HEAVYCON EVO, serie da B06 a B24 (tipo HC-EVO-B...-H.../HC-EVO-B...-C...)

È possibile collegare cavi con questo diametro.

HC-B-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 mm ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 mm ... 28 mm

1 Montaggio 1 – 2

- Infilare la connessione a vite per cavo sul cavo.
 - Introdurre il cavo attraverso la custodia.
 - Collegare i conduttori nell'inserto contatti secondo le indicazioni predefinite.
 - Montare l'inserto contatti nella custodia.
- È possibile montare la connessione a vite per cavo nella custodia sia in posizione verticale sia orizzontale.
- Posizionare la connessione a vite per cavo sull'apertura della custodia in modo che le linguette di incastro si inseriscano nelle aperture.
 - Ruotare la connessione a vite per cavo di 45° per innestarla.
 - Serrare il dado a compressione con la coppia di serraggio adeguata.
- | | |
|------------------|--------|
| HC-B-G-M20-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M25-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M32-PLRBK | 7,5 Nm |
| HC-B-G-M40-PLRBK | 7,5 Nm |

2 Smontaggio 3

- !** **IMPORTANTE:** Per motivi di usura si consiglia di rieseguire il collegamento della connessione a vite per cavo al massimo per tre volte.
- Sbloccare la chiusura a baionetta con l'ausilio di una pinza per tubi (ad es. UNIFOX-WP, 1212365).
- La coppia di sbloccaggio è pari a circa il doppio della coppia di serraggio.
- Per questo motivo è importante che la custodia sia collocata su una superficie stabile e sia afferrata saldamente.

3 Dati tecnici

Classe di combustibilità secondo UL 94	V0
Scarico della trazione secondo	DIN EN 50262

Presse-étoupe à baïonnette (EVO-Lock)

Le presse-étoupe est compatible avec tous les boîtiers de passe-câble et boîtiers prolongateurs de la gamme de produits HEAVYCONN EVO, séries B06 à B24 (type HC-EVO-B...-H.../HC-EVO-B...-C...)

Il est possible de raccorder des câbles des diamètres suivants:

HC-B-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 mm ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 mm ... 28 mm

1 Montage 1 – 2

- Glisser le presse-étoupe sur le câble.
 - Introduire le câble dans le boîtier.
 - Raccorder les conducteurs à l'élément de contact en suivant les instructions.
 - Poser l'élément de contact dans le boîtier.
- Le presse-étoupe peut être monté sur le boîtier de manière verticale ou horizontale.
- Poser le presse-étoupe sur l'ouverture du boîtier en veillant à ce que les ergots d'encliquetage s'introduisent dans les ouvertures.
 - Tourner le presse-étoupe de 45° pour l'encloquer.
 - Serrer l'écrou de pression en respectant le couple de serrage prescrit.
- | | |
|------------------|--------|
| HC-B-G-M20-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M25-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M32-PLRBK | 7,5 Nm |
| HC-B-G-M40-PLRBK | 7,5 Nm |

2 Démontage 3

- !** **IMPORTANT :** Pour des raisons d'usure, il est recommandé de ne pas réutiliser le presse-étoupe plus que trois fois.
- Desserrer la fermeture à baïonnette à l'aide d'une clé à tube (par ex. UNIFOX-WP, 1212365).
- Le couple d'ouverture est environ deux fois plus élevé que le couple de serrage.
- C'est pourquoi il est important de poser le boîtier sur une surface solide et de le maintenir fermement.

3 Caractéristiques techniques

Classe d'inflammabilité selon UL 94	V0
Dispositif antitraction selon	DIN EN 50262

Cable gland with bayonet locking (EVO Lock)

The cable gland is suitable for all sleeve and coupling housings from the product range HEAVYCON EVO, series B06 to B24 (type HC-EVO-B...-H.../HC-EVO-B...-C...)

Cables with these diameters can be connected.

HC-B-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 mm ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 mm ... 28 mm

1 Mounting 1 – 2

- Push the cable gland onto the cable.
 - Feed the cable through the housing.
 - Connect the wires to the contact insert according to specifications.
 - Mount the contact insert in the housing.
- The cable gland can be mounted either vertically or horizontally on the housing.
- Place the cable gland onto the opening of the housing so that the engagement noses fit into the openings.
 - Turn the cable gland by 45° to snap it in.
 - Tighten the pressure nut with the specified torque.
- | | |
|------------------|--------|
| HC-B-G-M20-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M25-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M32-PLRBK | 7.5 Nm |
| HC-B-G-M40-PLRBK | 7.5 Nm |

2 Dismantling 3

- !** **NOTE:** We recommend reconnecting the cable gland a maximum of three times due to wear.
- Loosen the bayonet locking with the aid of water pump pliers (e. g. UNIFOX-WP, 1212365).
- The loosening torque is about twice as high as the tightening torque.
- This is why it is important that the housing is on a solid surface and held securely.

3 Technical data

Inflammability class in acc. with UL 94	V0
Strain relief in acc. with	DIN EN 50262

Kabelverschraubung mit Bajonettverschluss (EVO-Lock)

Die Kabelverschraubung ist geeignet für alle Tüllen- und Kupplungsgehäuse der Produktfamilie HEAVYCON EVO, Serie B06 bis B24 (Typ HC-EVO-B...-H.../HC-EVO-B...-C...)

Sie können Kabel mit diesem Durchmesser anschließen.

HC-B-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 mm ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 mm ... 28 mm

1 Montage 1 – 2

- Schieben Sie die Kabelverschraubung auf das Kabel.
 - Führen Sie das Kabel durch das Gehäuse.
 - Schließen Sie die Leiter entsprechend der Vorgaben an den Kontakteinsatz an.
 - Montieren Sie den Kontakteinsatz im Gehäuse.
- Sie können die Kabelverschraubung entweder senkrecht oder waagrecht am Gehäuse montieren.
- Setzen Sie die Kabelverschraubung so auf die Öffnung vom Gehäuse, dass die Rastnasen in die Öffnungen passen.
 - Drehen Sie die Kabelverschraubung um 45°, um sie zu verrasten.
 - Schrauben Sie die Druckmutter mit dem passenden Anzugsdrehmoment fest.
- | | |
|------------------|--------|
| HC-B-G-M20-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M25-PLRBK | 5 Nm |
| HC-B-G-M32-PLRBK | 7,5 Nm |
| HC-B-G-M40-PLRBK | 7,5 Nm |

2 Demontage 3

- !** **ACHTUNG:** Wir empfehlen aus Verschleißgründen, die Kabelverschraubung maximal drei Mal wieder anzuschließen.
- Lösen Sie den Bajonettverschluss mit Hilfe einer Rohrzange (z. B. UNIFOX-WP, 1212365).
- Das Lösedrehmoment ist etwa doppelt so hoch wie das Anzugsdrehmoment.
- Deshalb ist es wichtig, dass Sie das Gehäuse auf eine feste Unterlage stellen und sicher greifen.

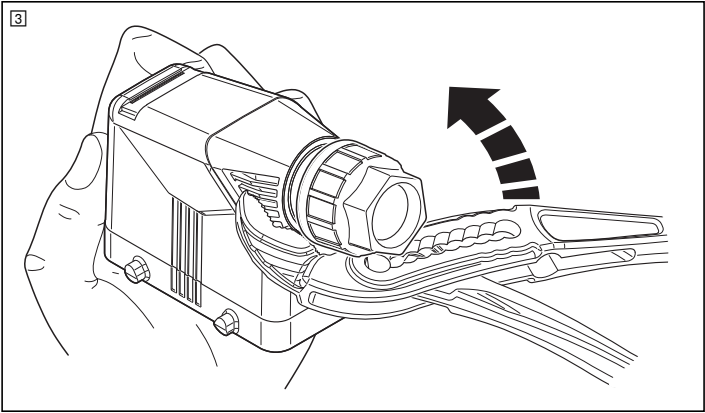
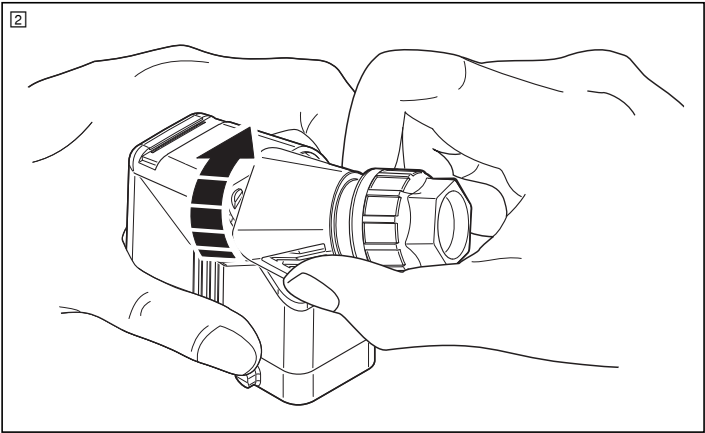
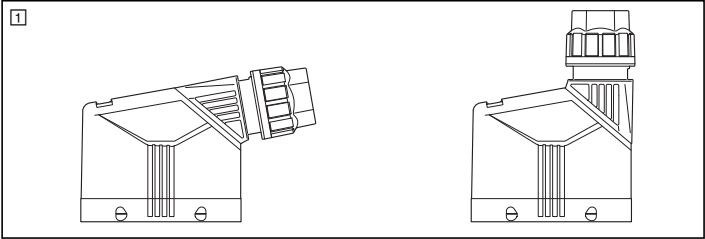
3 Technische Daten

Brennbarkeitsklasse nach UL 94	V0
Zugentlastung nach	DIN EN 50262



HC-B-G-M20-PLRBK
HC-B-G-M25-PLRBK
HC-B-G-M32-PLRBK
HC-B-G-M40-PLRBK

1407669
1407670
1407671
1407672



Prensaestopas con cierre de bayoneta (EVO-Lock)

El prensaestopas puede emplearse con todas las carcasa­s aéreas y de acoplamiento de la línea de productos HEAVYCON EVO, serie B06 a B24 (tipo HC-EVO-B...-H.../HC-EVO-B...-C...)

Es posible conectar cables con este diámetro.

HC-B-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 mm ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 mm ... 28 mm

1 Montaje 1 – 2

- Deslice el prensaestopas sobre el cable.
- Introduzca el cable en la carcasa.
- Conecte los hilos con el inserto de contactos de acuerdo con las especificaciones.

- Instale el inserto de contactos en la carcasa.
- Es posible montar el prensaestopas en la carcasa en posición vertical u horizontal.

- Coloque el prensaestopas sobre la abertura de la carcasa de manera que las pestañas de encaje coincidan con los orificios.

- Gire el prensaestopas 45° para que encaje.
- Apriete la tuerca con el par de apriete adecuado.

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M32-PLRBK	7,5 Nm
HC-B-G-M40-PLRBK	7,5 Nm

2 Desmontaje 3

- IMPORTANTE:** Por razones de desgaste, se recomienda volver a conectar el prensaestopas un máximo de tres veces.

- Suelte el cierre de bayoneta con ayuda de una tenaza para tubos (p. ej. UNIFOX-WP, 1212365).

El par de desapriete es aprox. el doble que el par de apriete.
Por ello, es importante colocar la carcasa sobre una superficie estable y agarrarla firmemente.

3 Datos técnicos

Clase de combustibilidad según UL 94	V0
Compensador de tracción según	DIN EN 50262

União rosqueada para cabos com fecho baioneta (EVO-Lock)

A união rosqueada é adequada para caixas de to-
madras e acoplamentos da família de produto
HEAVYCON EVO, Serie B06 até B24

(tipo HC-EVO-B...-H.../HC-EVO-B...-C...)

O cabo pode ser conectado com este diâmetro.

HC-B-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 mm ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 mm ... 28 mm

1 Montagem 1 – 2

- Empurre a conexão sobre o cabo.
- Insira o cabo dentro da carcaça.
- Conecte o condutor no inserto do conector de acordo com as instruções.

- Monte o inserto do conector na caixa.
- A união rosqueada para cabos pode ser montada horizontalmente ou verticalmente na caixa.

- Posicione o atarraxamento do cabo na abertu-
ra da caixa, de modo que o bico de encaixe se
ajuste às aberturas.

- Gire a união rosqueada em 45° para encaixá-
la.

- Aparafuse a porca de pressão firmemente com
torque de aperto adequado.

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M32-PLRBK	7,5 Nm
HC-B-G-M40-PLRBK	7,5 Nm

2 Desmontagem 3

- IMPORTANTE:** Por razões de desgaste, recomendamos uma reconexão da união rosqueada de no máximo três vezes.

- Solte o fecho de baioneta com a ajuda de uma
chave grifo (por exemplo UNIFOX-WP,
1212365).

O torque para soltar é de aproximadamente o
dobro que o torque de aperto.
Por isso é importante que a caixa seja coloca-
da sobre uma base estável e que seja manuse-
ada com segurança.

3 Dados técnicos

Classe de inflamabilidade con- forme UL 94	V0
Alívio de tração de acordo com	DIN EN 50262

Bayonet kilitleli kablo rakoru (EVO-Lock)

Kablo rakoru, HEAVYCON EVO ürün ailesine ait
tüm soket ve bağlantı gövdeleri için uygundur;
B06'dan B024'e kadar olan Seri
(Tip HC-EVO-B...-H.../HC-EVO-B...-C...)

Şu çaptaki kabloları bağlayabilirsiniz.

HC-B-G-M20-PLRBK	7 mm ... 13 mm
HC-B-G-M25-PLRBK	9 mm ... 17 mm
HC-B-G-M32-PLRBK	11 mm ... 21 mm
HC-B-G-M40-PLRBK	19 mm ... 28 mm

1 Montaj 1 – 2

- Kablo vida bağlantı parçasını kablo üzerine itin.
- Kablo­yu gövdenin içinden geçirin.
- İletkenleri, talimatlara göre kontak elemanına
bağlayın.

- Kontakt elemanını gövde içine monte edin.
- Kablo vida bağlantı parçasını dikey veya yatay ola-
rak gövdeye monte edebilirsiniz.

- Kablo bağlantı parçasını, oturtma burunları de-
liklere uyacak şekilde gövdenin ilgili açıklıkları-
na yerleştirin.

- Kablo vida bağlantısını 45° döndürün ki, yerine
otursun.

- Baskı somununu, uygun sıkma torku ile sıkın.

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Nm
HC-B-G-M32-PLRBK	7,5 Nm
HC-B-G-M40-PLRBK	7,5 Nm

2 Sökme 3

- NOT:** Aşınma ile ilgili sebeplerden dolayı,
kablo vida bağlantı parçasını, maksimum
olarak, üç defa tekrar bağlamanızı tavsiye
ederiz.

- Bayonet kilidini, bir boru pensesi yardımıyla
açın (örn. UNIFOX-WP, 1212365).
Çözme torku, yaklaşık olarak sıkma torkunun
iki katıdır.
Bu sebepten dolayı, gövdeyi sağlam bir alt ze-
min üzerine yerleştirmeniz ve güvenli şekilde
tutabilmeniz önemlidir.

3 Teknik Bilgiler

UL 94'e göre tutuşabilme sınıfı	V0
Kablo gerilme önleyici standardı:	DIN EN 50262

Резьбовой кабельный ввод с байо-
нетным замком (EVO-Lock)

Резьбовой кабельный ввод предназначен для
всех сальниковых и соединительных корпусов
линии изделий HEAVYCON EVO, серий от B06
до B24 (типа HC-EVO-B...-H.../HC-EVO-B...-C...)
Можно подключать кабели со следующими ди-
аметрами.

HC-B-G-M20-PLRBK	7 мм ... 13 мм
HC-B-G-M25-PLRBK	9 мм ... 17 мм
HC-B-G-M32-PLRBK	11 мм ... 21 мм
HC-B-G-M40-PLRBK	19 мм ... 28 мм

1 Монтаж 1 – 2

- Надвинуть резьбовой кабельный ввод на
кабель.

- Провести кабель через корпус.

- Подключить проводники к контактной
вставке в соответствии с заданными харак-
теристиками.

- Монтировать контактную вставку в корпус.
Резьбовой кабельный ввод можно монтиро-
вать на корпусе вертикально или горизонталь-
но.

- Расположить резьбовой кабельный ввод
перед корпусом на отверстии таким обра-
зом, чтобы фиксирующие защелки входили
в отверстия.

- Повернуть резьбовой кабельный ввод на
45°, чтобы его зафиксировать.

- Затянуть контргайку с соответствующим
моментом затяжки.

HC-B-G-M20-PLRBK	5 Нм
HC-B-G-M25-PLRBK	5 Нм
HC-B-G-M32-PLRBK	7,5 Нм
HC-B-G-M40-PLRBK	7,5 Нм

2 Демонтаж 3

- ОСТОРОЖНО:** Из соображений изно-
са рекомендуется повторно подклю-
чить резьбовой кабельный ввод
максимально три раза.

- Трубным ключом (например, UNIFOX-WP,
1212365) отпустить байонетный замок.
Момент отвинчивания почти в два раза
больше момента затяжки.
Поэтому важно устанавливать корпус на
прочное основание и надежно держать его.

3 Технические данные

Класс воспламеняемости согласно UL 94	V0
Снятие растягивающего усилия согласно	DIN EN 50262

RU Инструкция по установке

TR Montaj talimatı

PT Instruções de instalação

ES Instrucciones de montaje



HC-B-G-M20-PLRBK
HC-B-G-M25-PLRBK
HC-B-G-M32-PLRBK
HC-B-G-M40-PLRBK

1407669
1407670
1407671
1407672

